

Optional Reading 1 The Ghost in the Trilby Mansion  
補充読みもの トリルビー邸の幽霊

P.54

(1)

「グラントさんは、あの家のことでとてもわくわくしているわ！」マックスのお母さんが言った。

Grant [固有名詞] グラント

Max [固有名詞] マックス

「申し込みをする前にもう一度家を見てみたいのよ」

take one more look [熟語] もう一度見てみる

make an offer [熟語] 申込をする

「彼は、あの場所に幽霊が出るのが気にならないの？」ニーナが尋ねた。

mind [動詞] 気にする、心配する

haunt [動詞] (幽霊が)とりつく

Nina [固有名詞] ニーナ

「ばかげてるわ」マックスのお母さんは、車を運転しながら言った。

nonsense [名詞] 意味がない、馬鹿げている

「誰が、幽霊が出るなんて言ったの？」

「ロイだよ」マックスは答えた。

Roy [固有名詞] ロイ

「ロイはあそこに住んでいて、幽霊があの家を売らないだろうって言っているよ」

ghost [名詞] 幽霊

mansion [名詞] 家、屋敷

マックスのお母さんは、顔をしかめた。

frown [動詞] 眉をひそめる、顔をしかめる

「もちろんロイは幽霊が出るって言うでしょう。」

アーノルドさんが引っ越して行ってしまったときに、ロイとその両親が家の管理人になったの。

housekeeper [名詞] 管理人、家政婦

管理なんてそれほどしないで、家賃なしで住んでいるの。あの家を出たくないのよ。」

rent-free [形容詞] 賃貸料なしで

P.55

(2)

家の前に車を止めた時、神経質そうなグラントさんが見えた。

pull up [熟語] [車を]止める

the front [名詞] [家の]正面

nervous-looking [形容詞] 神経質そうに見える

「ロイの言っている幽霊のことは何も言わないのよ」 マックスのお母さんが言った。

グラントさんは、マックスとニーナと握手した。

shake [動詞] 振る

shake hands with~ [熟語] ~と握手する

彼らがちょうどなかに入ろうとしていた時に、小型トラックがキーキー音をたててやってきた。

pick-up truck [名詞] 小型トラック

squeal [動詞] キーキーと音をたてる

それが停まった時、前のタイヤは庭のホースの上に乗っていた。

come to a halt [熟語] 停車する

tire [名詞] タイヤ

hose [名詞] ホース

ロイのお父さんのエーモス・ジョーダンがトラックから飛び降りた。

Amos Jordan [固有名詞] エーモス・ジョーダン

hop [動詞] ぴよんと飛ぶ

「やあ、もう一度見るためにまた来たんですね。」 彼は、ジョージ・グラントに言った。

for another look [熟語] もう一回見る為に

「手はずを整えるためにお金を沢山持ってきたんでしょう」

Hope...=I hope... [熟語] ...と思う、期待する

fix it up [熟語] 手はずを整える、取り計らう

彼は、意地悪く笑って、家の中に入っていった。

nasty [形容詞] 嫌な、意地の悪い